



(Photo CERN 88.9.84)

Pierre Auger (left) at CERN's 30th anniversary in September 1984 with Edoardo Amaldi. In the early 1950s, the two men, as head of UNESCO's Exact Sciences Department and Secretary General of the fledgling international organization, played vital roles in the establishment of CERN. Seen between them is Denis de Rougemont (1906-1985) who as founder of the European Cultural Centre helped make the CERN idea a reality, while on the right is Jean Mussard, Auger's assistant at UNESCO.

Pierre Auger (à gauche) au trentième anniversaire du CERN en septembre 1984, en compagnie d'Edoardo Amaldi. Au début des années cinquante, alors qu'ils étaient respectivement Directeur du Département des sciences exactes de l'UNESCO et Secrétaire général de notre toute jeune organisation internationale, ces deux hommes ont joué des rôles déterminants dans la création du CERN. Ils entourent Denis de Rougemont (1906-1985) qui en tant que fondateur du Centre européen de la Culture a contribué à faire de l'idée du CERN une réalité, et on reconnaît également à droite Jean Mussard, l'assistant d'Auger à l'UNESCO.

Pierre Auger 1899-1993

Distinguished French scientist and statesman Pierre Auger died on 24 December, aged 94. A tireless organizer, rarely has one man been able to contribute so much to science and to scientific administration on both national and international levels. Together with Edoardo Amaldi, Denis de Rougemont and Isidor Rabi, he was one of the founding fathers of CERN.

A French Ambassador once said 'Pierre Auger is remarkable for the way he gets things going, but afterwards one doesn't see too much of him'.

Auger's rise to fame began in 1925, when he discovered the famous multiple cloud chamber electron tracks which showed that X-rays could eject several electrons from a single atom. The main photoelectric electron was accompanied by characteristic 'Auger electrons' from an atomic reorganization. In 1932 he carried out pioneer studies of neutron production from beryllium bombarded by alpha particles. Subsequently turning to cosmic rays, his physics research career was crowned in 1938 by the discovery of the large cosmic ray showers resulting from primary interactions high in the atmosphere each producing hundreds of millions of secondaries extending over hundreds of metres on the ground.

L'éminent scientifique et homme d'Etat français Pierre Auger est décédé le 24 décembre à l'âge de 94 ans. Peu d'hommes auront contribué autant que cet organisateur infatigable à la recherche scientifique et à son administration sur les plans à la fois national et international. Avec Edoardo Amaldi, Denis de Rougemont et Isidor Rabi, il fut l'un des pères fondateurs du CERN.

Un ambassadeur français a dit un jour : «Pierre Auger est remarquable pour lancer les choses, mais après on ne le voit plus trop».

Le parcours qui le conduisit à la notoriété avait commencé en 1925 lorsqu'Auger découvrit les célèbres traces multiples d'électrons dans une chambre de Wilson qui montraient que des rayons X pouvaient éjecter plusieurs électrons d'un seul et même atome. L'électron photoélectrique principal était accompagné des «électrons Auger» caractéristiques d'une réorganisation atomique. En 1932, il réalisa des études de pionnier sur la production de neutrons à partir de béryllium bombardé par des particules alpha. Il s'intéressa ensuite aux rayons cosmiques, et sa carrière de physicien de recherche fut couronnée en 1938 par la découverte des grandes gerbes de rayons cosmiques résultant d'interactions primaires qui surviennent dans

After founding the documentation service of the Centre nationale de la recherche scientifique (CNRS), at the outbreak of the Second World War he went to Montreal to work with the Anglo-French atomic energy team, subsequently moving to the French Scientific Mission in London.

After the war he took on a series of key posts. He was Director of Higher Education in France (where he helped establish new national technical institutes) and a founder member, with Frédéric Joliot-Curie, of the French Atomic Energy Commission. In 1948 he became head of UNESCO's Exact Sciences Department. In a 1950 UNESCO Conference in Florence, Isidor Rabi proposed that UNESCO should 'assist and encourage... regional centres and laboratories...to increase...international collaboration of scientists'.

Auger made this 'Rabi resolution' a reality. He worked tirelessly, travelling around Europe for high-level meetings. His good contacts made these meetings especially fruitful, while his far-sightedness ensured that CERN's government had the correct international flavour. At a UNESCO meeting in 1952 the provisional 'Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire' (a title subsequently discarded but which gave the acronym CERN) was set up.

It was at this meeting that the famous telegram to Rabi was drafted – 'we have just signed the Agreement which constitutes the official birth of the project you fathered in Florence. Mother and child are doing well and the doctors send you their greetings'.

In the late 1950s, at the same time as being CNRS Research Director, Auger became involved in the organization of space research, first on the national level, then as Director General of the European Space Research Organization (ESRO) from 1962-67.

His enthusiasm for communicating physics, so frequently displayed in his 'France Culture' radio programmes is much remembered. This brought him to CERN several times during the preparations for LEP.

He was truly one of the monumental figures of 20th century science. His support for CERN was unfaltering. The Laboratory and its ideals stand as a fitting tribute to his industry and imagination.

la haute atmosphère et qui produisent chacune plusieurs centaines de millions de particules secondaires réparties sur plusieurs centaines de mètres sur le sol.

Après avoir créé le service de documentation du Centre national de la recherche scientifique (CNRS), il se rendit à Montréal au début de la deuxième guerre mondiale pour travailler avec une équipe franco-britannique de spécialistes de l'énergie atomique, puis il rejoignit la Mission scientifique française à Londres.

Après la guerre, il occupa une série de postes clés. Il fut Directeur de l'enseignement supérieur en France, contribuant à ce titre à la création de nouveaux instituts techniques nationaux, et membre fondateur, avec Frédéric Joliot-Curie, du Commissariat français à l'énergie atomique. En 1948, il fut nommé directeur du Département des sciences exactes de l'UNESCO. Lors d'une conférence de l'UNESCO organisée à Florence en 1950, Isidor Rabi proposa que l'UNESCO «facilite et encourage... les laboratoires et centres de recherche régionaux, afin qu'une collaboration plus étroite... s'établisse entre les hommes de science des différents pays».

Auger a fait de cette «résolution Rabi» une réalité. Il travailla sans répit, parcourant l'Europe pour des réunions à un niveau élevé. Les bons contacts qu'il avait noués contribuèrent à rendre ces réunions particulièrement fructueuses, et sa clairvoyance permit d'internationaliser comme il convenait les instances dirigeantes du CERN. L'organisation provisoire appelée «Conseil Européen pour la Recherche Nucléaire» (désignation qui fut abandonnée par la suite mais qui donna le sigle CERN) fut créée lors d'une réunion de l'UNESCO en 1952.

C'est à cette réunion qui fut rédigé le célèbre télégramme adressé à Rabi : «Nous venons de signer l'Accord qui marque la naissance officielle du projet que vous avez conçu à Florence. La mère et l'enfant se portent bien et les médecins vous adressent leurs salutations.»

A la fin des années cinquante, alors qu'il était directeur de recherche au CNRS, Auger participa simultanément à l'organisation de la recherche spatiale, tout d'abord au niveau national, puis en tant que Directeur général de l'Organisation européenne de recherches spatiales (ESRO) de 1962 à 1967.

L'enthousiasme avec lequel il s'attachait à mieux faire connaître la physique, qui s'est si fréquemment manifesté dans ses émissions radiophoniques sur France Culture, est présent dans toutes les mémoires. Cette activité le conduisit à plusieurs reprises au CERN pendant les préparatifs du LEP.

Auger a vraiment été l'une des grandes figures de la science du vingtième siècle. Il a apporté au CERN un soutien sans faille. Le Laboratoire et ses idéaux constituent un juste hommage à son zèle et son imagination.

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

98^e SESSION DU CONSEIL DU CERN le 17 décembre 1993

Le Conseil du CERN a tenu sa 98^e session le 17 décembre sous la présidence de sir William Mitchell (Royaume-Uni).

Présentation du LHC

En décembre 1991, le Conseil du CERN avait convenu à l'unanimité que le LHC était la machine qui convenait pour assurer de nouveaux progrès importants dans le domaine de la recherche en physique des hautes énergies et pour l'avenir du CERN. Il avait en conséquence demandé à la Direction du CERN d'élaborer pour décembre 1993 une proposition couvrant tous les aspects techniques, scientifiques et financiers de la machine. Le professeur Christopher Llewellyn Smith, Directeur général désigné, a présenté au Conseil une esquisse complète du projet LHC.

Le professeur Llewellyn Smith a évoqué les conclusions très positives du comité externe d'évaluation à qui il avait été demandé d'étudier la faisabilité technique du projet LHC. Présidé par M. R. Aymar, Directeur des sciences de la matière au Commissariat français à l'énergie atomique, le Comité est parvenu aux principales conclusions suivantes :

- la conception de la machine, qui prévoit deux faisceaux de 7 TeV avec une luminosité de $10^{34} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$ est tout à fait réaliste;
- les aimants deux en un du LHC, refroidis à l'hélium superfluide, représentent la seule option permettant d'obtenir ces performances avec un investissement minimum;
- il ne fait aucun doute qu'un champ dipolaire de 8,65 teslas peut être obtenu;
- l'installation cryogénique, même grande et complexe, est parfaitement réalisable;
- le coût estimatif des systèmes magnétique et cryogénique est correct et les possibilités d'économies sont suffisantes pour rendre inutile une réserve pour imprévus, et
- le projet devrait être approuvé rapidement.

Le professeur Llewellyn Smith a annoncé pour la machine LHC un coût total de 2230 MCHF aux prix de 1993. Les principaux postes de dépense sont les aimants supraconducteurs et la cryogénie qui représentent plus de 75% du coût total. Dans cette estimation sont comprises toutes les dépenses de matériel pour les éléments de la machine, l'outillage et les installations d'essais correspondants, les viabilités et les travaux de génie civil supplémentaires nécessaires pour achever le LHC dans le tunnel du LEP et le mettre en état de fonctionner. En supposant que la décision

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

98th SESSION OF CERN COUNCIL 17 December 1993

The CERN Council held its 98th session on 17 December under the chairmanship of Sir William Mitchell (UK).

LHC presentation

In December 1991, Council agreed unanimously that the LHC was the right machine for further significant advance in the field of high energy physics research and for the future of CERN. Council subsequently requested the CERN management to prepare a full technical, scientific and financial proposal for the accelerator for December 1993. Prof. Christopher Llewellyn Smith, Director-General designate, presented a complete outline of the LHC project to Council.

Prof. Llewellyn Smith referred to the very positive conclusions of the external review committee which was asked to study the technical feasibility of the LHC project. Under the chairmanship of Dr R. Aymar (Director of Sciences de la Matière at the Commissariat à l'Energie atomique, France), the main findings of the committee were as follows :

- the machine design, providing two beams of 7 TeV with a luminosity of $10^{34} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$, is quite realistic;
- LHC's two-in-one magnets, with superfluid helium cooling, are the only appropriate options to achieve performance with lowest investment cost;
- there is no doubt that a dipole field of 8.65 Tesla can be achieved;
- the cryogenic system, even if large and complicated, is completely feasible;
- the cost estimate for magnet and cryogenic systems is accurate and there is enough potential cost savings to avoid need of contingency; and
- the project should be approved rapidly.

Prof. Llewellyn Smith announced a total machine cost for LHC of 2230 MCHF, in 1993 prices. The major cost attributes are the superconducting magnets and the cryogenics, which account for more than 75% of the total cost. This cost estimate includes all material costs incurred for the components, related tooling and test facilities, for the utilities and for the additional civil engineering necessary to complete the LHC in the LEP tunnel, ready for operation. Assuming that the decision on LHC is made in 1994, machine construction would start in 1995 and the collider commissioning would start in 2002. The main effort during the construction phase is concentrated in the 4-year period 1998 to 2001.

Prof. Llewellyn Smith paid tribute to the dynamic work of Prof. Carlo Rubbia and Dr Giorgio Brianti and to

concernant le LHC soit prise en 1994, la construction de la machine commencerait en 1995 et la mise en service du collisionneur débiterait en 2002. Durant la période de construction, le gros de l'effort devra être fourni au cours des quatre années 1998 à 2001.

Le professeur Llewellyn Smith a rendu hommage au dynamisme du professeur Carlo Rubbia et de M. Giorgio Brianti, ainsi qu'au dévouement du personnel du CERN. C'est grâce à leurs efforts que la justification scientifique et la faisabilité technique du LHC sont maintenant pleinement établies. Le professeur Llewellyn Smith a souligné que le projet LHC est l'un des éléments d'un plan décennal intégrant l'ensemble des programmes scientifiques du Laboratoire pour les années 1995-2005. Il a présenté une analyse approfondie des ressources financières, des besoins en personnel et des courbes de financement. Il a mentionné la possibilité d'obtenir des ressources supplémentaires de certains Etats membres et, à la suite de l'annulation du SSC aux USA, de contributions de la part d'Etats non-membres. Il a déclaré que le CERN ferait bon accueil à l'apport intellectuel précieux des physiciens d'Etats non-membres au programme LHC, tout en soulignant que leur participation devrait être liée à une contribution financière au projet. En conclusion, le professeur Llewellyn Smith a demandé aux Etats membres d'approuver le projet LHC en 1994 et de s'attacher à trouver un accord sur le financement et un calendrier de construction.

Résumé des débats du Conseil

Sir William Mitchell, président du Conseil, après avoir remercié le professeur Llewellyn Smith de sa présentation, a résumé les conclusions du Conseil et de ses organes consultatifs.

«Le Conseil a confirmé sa conviction, exprimée dans sa résolution de décembre 1991, que le LHC est la prochaine machine qui convient pour la physique des particules et pour le CERN. Il a félicité le CERN, ainsi que tout le personnel qui a participé aux études, pour la présentation complète du projet LHC et des expériences avec cette machine. Il a été impressionné par les arguments scientifiques avancés ainsi que par les économies que permettra de réaliser, pour la construction de la machine, le large réemploi d'investissements antérieurs. Le Conseil a approuvé la stratégie générale sur 10 ans mise au point par le CERN et noté que le programme a été amputé d'un certain nombre d'activités de premier plan pour des raisons financières.

Le Conseil souhaite s'acheminer au cours du premier semestre de 1994 vers une décision et voir le LHC intégré dans le programme de base du Laboratoire.

Il est conscient de l'intérêt que suscite le projet dans le monde et s'en réjouit et il encourage le CERN à faire rapport en mars sur la manière d'assurer la participation d'Etats non-membres, étant entendu que l'utilisation à une grande échelle des installations du Laboratoire doit s'accompagner d'un apport de ressources dans une mesure acceptable à la fois par le CERN et par les Etats non-membres intéressés. Ces possibilités de financement et d'autres seront présentées en mars 1994 en vue d'une nouvelle discussion.»

Rapport du Directeur général

Le professeur Rubbia a brossé un tableau détaillé des activités scientifiques du Laboratoire en 1993. Parmi les temps forts de son exposé on peut mentionner :

- l'excellent fonctionnement en 1993 du LEP qui a notamment dépassé sa luminosité nominale - plus de 8 millions d'événements Z^0 ont maintenant été enregistrés par les quatre détecteurs LEP;

the commitment of the CERN staff. Thanks to their efforts, the scientific justification and technical feasibility of LHC are now fully established. Prof. Llewellyn Smith underlined that the LHC project was one part of a fully integrated 10-year plan for the scientific programmes of the Laboratory during the years 1995-2005. He gave a full analysis of the financial resources, manpower needs and funding profiles. He mentioned the possibility of additional income from Member States and, following the cancellation of the SSC in the USA, contributions from non-Member States. Prof. Llewellyn Smith said that CERN would welcome the valuable intellectual input from non-Member State physicists to the LHC programme, but underlined that participation should be linked with a financial contribution to the project. In conclusion, he asked the Member States to approve the LHC project in 1994 and to work towards an agreement on funding and a construction timetable.

Summary of Council discussion

Sir William Mitchell, President of Council, thanked Prof. Llewellyn Smith for his presentation and summed up the conclusions of Council and its consultative bodies :

"Council confirmed its belief as stated in its December 1991 resolution that the LHC was the right next machine for particle physics and for CERN. Council congratulates CERN, and all the staff involved, on the thorough account of the LHC project and experiments, which has been presented. Council was impressed by the scientific case and the economical way of achieving the LHC by the considerable utilization of previous investments. Council endorsed the overall programme strategy of CERN covering 10 years and noted that a number of first class activities had been curtailed in that strategy for financial reasons.

Council wishes to move during the first half of 1994 to a decision and wishes to see the LHC as part of the basic programme of the Laboratory.

It is conscious of, and welcomes, the world interest in the project and encourages CERN to report back in March on the modes of involvement of non-Member States. Council wishes that such involvement should be on the understanding that usage on a significant scale must involve the provision of resources to suit both CERN and the non-Member States concerned. These and other options of funding will be presented for further discussion in March 1994."

Presentation by the Director-General

Prof. Rubbia gave a detailed overview of the scientific activities of the Laboratory in 1993. Highlights from his presentation include :

- LEP's excellent performance in 1993 significantly exceeded its design luminosity - over 8 million Z^0 events have now been recorded by the four LEP detectors;
- the importance of two new neutrino experiments, NOMAD and CHORUS, which aim to establish whether neutrinos have mass - if this is proved it will be a major discovery with profound implications for our understanding of the missing mass of the universe;
- enormous advances have been made in international computer networking. Due to the advanced computer networking established in the Laboratory more information now flows in and out of CERN than in any individual European country - the Laboratory has established itself as a leader in information networking around the world.

l'importance de deux nouvelles expériences neutrino, NOMAD et CHORUS, qui visent à déterminer si les neutrinos possèdent une masse – si cela est prouvé, il s'agira d'une importante découverte qui aura de profondes répercussions sur notre compréhension de la masse «manquante» de l'Univers;

- les énormes progrès réalisés dans le domaine des réseaux informatiques internationaux. Grâce à la mise en place de ces réseaux dans le Laboratoire, il entre au CERN, et en sort, davantage d'informations que dans tout pays européen – le Laboratoire a pris une place de premier rang dans le monde en matière de réseaux.

Budget pour 1994

Le budget de 924,1 MCHF (aux prix de 1993), proposé par la Direction du CERN, a été approuvé par le Conseil. Quand à l'indexation, la Direction du CERN proposait une adaptation moyenne pondérée des traitements de 4,53%, un indice global de variation des coûts du budget du personnel de 4,58% et un indice global de variation des coûts du budget du matériel de 2,20%, soit un indice global de variation des coûts de 3,47%; le Conseil a approuvé une indexation globale du budget du personnel de 1,6% et un indice du matériel de 1,8%, ce qui donne un indice global de variation des coûts de 1,7% et un indice des traitements de 1,2%. Le Conseil a accordé une adaptation de 3% des pensions au titre du coût de la vie.

Contribution de l'Espagne

Le Conseil a été informé des discussions positives au sujet de la dette et du niveau de contribution de l'Espagne qui ont eu lieu lors d'une réunion à Madrid entre les trois ministres concernés, le Président du Conseil, le professeur Rubbia, le professeur Curien et le professeur Llewellyn Smith. L'Espagne s'est engagée à acquitter sa dette dès que possible et de nouvelles discussions porteront l'année prochaine sur l'éventualité d'un allègement temporaire de la contribution de ce pays.

Politique en matière d'achats

Un groupe de travail présidé par M. Marcello Gigliarelli Fiumi avait été créé en septembre 1992 pour étudier la politique et les procédures du CERN en matière d'achats. Les résultats de cette étude ont été présentés au Conseil. Il a été convenu qu'un équilibre sensiblement amélioré des coefficients de retour – le rapport entre la part de tous les achats de biens d'un Etat membre et le pourcentage de sa contribution au budget – devrait être réalisé entre tous les Etats membres du CERN.

Une répartition équilibrée des retours industriels et technologiques résultant des contrats du CERN pour les entreprises des Etats membres figure au nombre des priorités de l'Organisation et est dans l'intérêt de celle-ci comme de ses Etats membres. Les recommandations du groupe de travail, qui portent sur un vaste éventail d'améliorations à la politique du CERN en matière d'achats, prendront effet en janvier 1994 pour une période transitoire de trois ans.

Pour assurer une répartition plus égale des contrats, le groupe de travail a décidé que si l'offre la plus basse pour un contrat du CERN est soumise par une entreprise d'un Etat membre bénéficiant d'un coefficient de retour équilibré, le CERN entreprendra des négociations avec les deux soumissionnaires les moins disants des Etats membres dont le coefficient de retour est défavorable, à condition que leurs offres s'écartent de moins de 20% de l'offre la plus basse. Le groupe de travail a également encouragé les Etats membres

Budget for 1994

The Budget of 924.1 MCHF (at 1993 prices) proposed by the CERN Management was approved by Council. Regarding cost-variation indexation, the CERN Management proposed a weighted average salary adjustment of 4.53%, an overall Personnel Budget cost-variation index of 4.58%, an overall materials cost-variation index of 2.20%, giving an overall cost-variation index of 3.47%; in the event, the Council approved an overall Personnel Budget index of 1.6%, and a materials index of 1.8%. This gives an overall cost-variation index of 1.7% and salary index of 1.2%. Council granted a cost-of-living adjustment for pensions of 3%.

Spanish contribution

Council was informed that there had been positive discussions on the Spanish debt and contribution level at a meeting in Madrid between the three ministers involved and the President of Council, Prof. Rubbia, Prof. Curien and Prof. Llewellyn Smith. Spain has undertaken to pay its debt as soon as possible and further discussions will be held in 1994 on possible temporary alleviation of the contribution level.

Purchasing policy

A working group under the chairmanship of Dr Marcello Gigliarelli Fiumi was set up in September 1992 to study CERN's purchasing policy and procedures. The outcome of the working group's examination was presented at Council. It was agreed that a substantial improvement of the balance of return coefficients – the ratio between a Member State's share of all purchases of goods and its percentage contribution to the budget – should be obtained for purchases among all CERN's Member States.

Industrial and technological returns from CERN to firms in Member States are among the priorities of the Organization and it is in the interest of CERN and its Member States to achieve a balanced distribution of industrial and technological returns. The working group recommendations covered a wide range of improvements to the purchasing policy which will have effect from January 1994 for a 3-year transitional period.

To ensure a more equal distribution of contracts, the working group decided that if the lowest bid for a CERN contract is from a firm in a Member State with a well balanced return coefficient, CERN will enter into negotiations with the two lowest bidders in Member States with poorly balanced return coefficients provided that their tenders fall within 20% of that of the lowest bidder. The working group also encouraged Member States to strengthen industrial liaison with CERN, wherever possible through the establishment of industrial liaison offices. CERN management should also devote special attention to industrial liaison with those Member States with poorly balanced industrial return coefficient.

Thanks to President of Council & Director-General

With resounding applause Council delegates expressed their gratitude to Professor Rubbia and Sir William Mitchell at the end of their mandates as Director-General and President of Council.

Elections

Dr Hermann Strub (Germany) was elected Vice-President of Council for one year.

Dr Bjørn Brandt was re-elected as Chairman of the Finance Committee for one year.

à renforcer leurs liaisons industrielles avec le CERN, autant que possible par la création de bureaux de liaison industrielle. La Direction du CERN devrait aussi accorder une attention particulière aux liaisons industrielles avec les Etats membres dont les coefficients de retour industriel sont défavorables.

Remerciements au Président du Conseil et au Directeur général

C'est avec des applaudissements nourris que les délégués au Conseil ont exprimé leur gratitude au professeur Rubbia et à sir William Mitchell parvenus à la fin de leurs mandats respectifs de Directeur général et de Président du Conseil.

Elections

M. Hermann Strub (Allemagne) a été élu vice-président du Conseil pour une année.

M. Bjørn Brandt a été réélu président du Comité des finances pour une année.

M. Günter E. Wolf, DESY, Hambourg a été réélu président du Comité des directives scientifiques pour une année.

Trois nouveaux membres ont été élus au Comité des directives scientifiques pour trois ans à compter du 1^{er} janvier 1994 : le professeur Hans J. Specht, le professeur Andrzej Wroblewski et le professeur Abraham Seiden.

Nominations de personnel supérieur

Le Conseil a approuvé la proposition de nommer le professeur Gabriele Veneziano chef de la Division Etudes théoriques à compter du 1^{er} juillet 1994.

Dr Günter E. Wolf, DESY, Hamburg was re-elected as chairman of the Scientific Policy Committee for one year.

Three new members were elected to the Scientific Policy Committee for three years as of 1 January 1994 : Prof. Hans J. Specht, Prof. Andrzej Wroblewski and Prof. Abraham Seiden.

Appointments to senior posts

Council approved the proposed appointment of Prof. Gabriele Veneziano as leader of the Theory Division with effect from 1 July 1994.

PHYSICS CO-ORDINATORS / COORDINATEURS DE PHYSIQUE

As of 1 January 1994, the list of Physics Co-ordinators is as follows :

Dès le 1^{er} janvier 1994, la liste des Coordinateurs de physique se présente comme suit :

ISOLDE

O. Tengblad (until / jusqu'au 30.9.94)

LEP

L. Rolandi (until / jusqu'au 31.3.94)

T. Camporesi (from / à partir du 1.4.94)

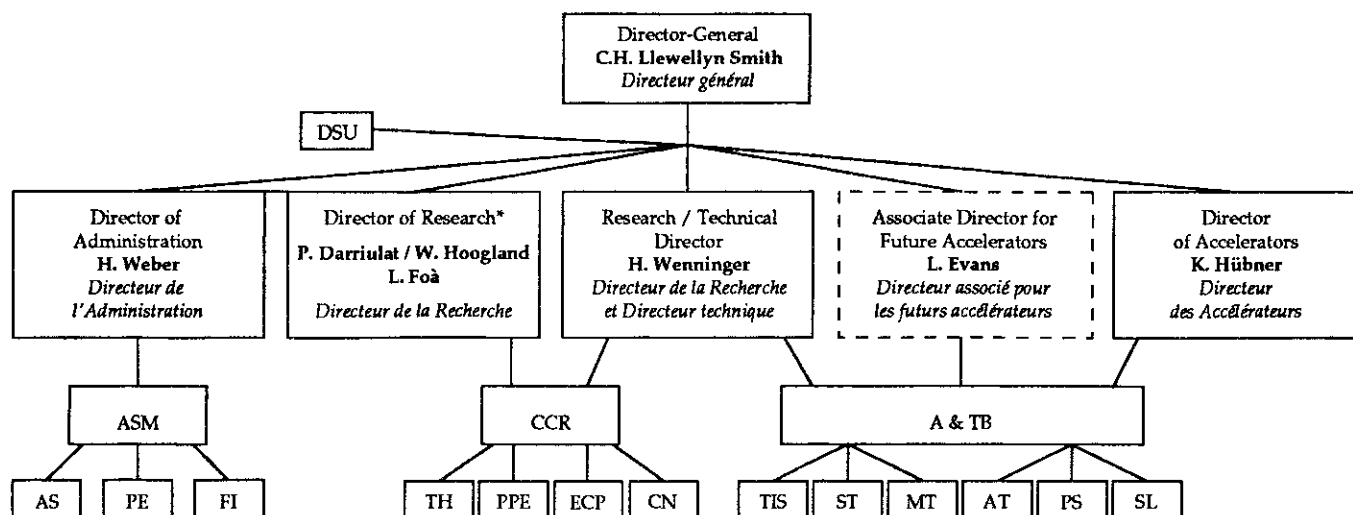
PS/LEAR

M. Doser

SPS

G. Barr

THE NEW ORGANIGRAM / LE NOUVEL ORGANIGRAMME



DSU = Directorate Services Unit – *Unité des Services de la Direction générale*
 ASM = Administration Sector Meeting – *Conférence du Secteur de l'Administration*
 CCR = Coordinating Committee for Research – *Comité de Coordination de la Recherche*
 A & TB = Accelerator & Technology Board – *Comité des Accélérateurs et de l'Appui technique*

* P. Darriulat / W. Hoogland until / *jusqu'au 30.6.94*; L. Foà from / *à partir du 1.7.94*

DIVISION LEADERS & DEPUTIES / CHEFS DE DIVISION ET LEURS ADJOINTS

As of 1 January 1994, the list of Division Leaders and their Deputies is as follows :

Dès le 1^{er} janvier 1994, la liste des Chefs de Division et de leurs Adjointes se présente comme suit :

Administrative Support Division /

Division Support administratif (AS)

Division Leader / *Chef de Division* : J. Ferguson

Deputy / *Adjoint* : A. Petrilli

Accelerator Technology Division /

Division Technologie des Accélérateurs (AT)

Division Leader / *Chef de Division* : J.-P. Gourber

Deputy / *Adjoint* : D. Güsewell

Computing & Networks Division /

Division Réseaux et Informatique (CN)

Division Leader / *Chef de Division* : D.O. Williams

Deputy / *Adjoint* : D. Jacobs

Electronics & Computing for Physics Division /

Division Electronique et Informatique pour les Expériences (ECP)

Division Leader / *Chef de Division* : P.G. Innocenti

Deputies / *Adjointes* : F. Bourgeois & G. Kellner

Finance Division / Division des Finances (FI)

Division Leader / *Chef de Division* : A.J. Naudi

Deputy / *Adjoint* : B. Schorr

Mechanical Technologies Division /

Division Technologies mécaniques (MT)

Division Leader / *Chef de Division* : G. Bachy

Deputy / *Adjoint* : P. Faugeras

Personnel Division / Division du Personnel (PE)

Division Leader / *Chef de Division* : W. Middelkoop

Deputy / *Adjoint* : W. Blair

Particle Physics Experiments Division /

Division Physique expérimentale (PPE)

Division Leader / *Chef de Division* : J.V. Allaby

Deputies / *Adjointes* : W. Blum & H.J. Hilke

Proton Synchrotron Division /

Division Synchrotron à Protons (PS)

Division Leader / *Chef de Division* : D. Simon

Deputy / *Adjoint* : M. Bouthéon

SPS + LEP Division / Division SPS + LEP (SL)

Division Leader / *Chef de Division* : K.-H. Kissler

Deputy / *Adjoint* : S. Myers

Technical Support Division /

Division Services techniques (ST)

Division Leader / *Chef de Division* : F.A. Ferger

Deputy / *Adjoint* : A. Scaramelli

Theoretical Physics Division /

Division Physique théorique (TH)

Division Leader / *Chef de Division* : J.R. Ellis (until / *jusqu'au 30.6.94*), G. Veneziano (from / *à partir du 1.7.94*)

Deputy / *Adjoint* : G. Altarelli

Technical Inspection & Safety Commission /

Commission de l'Inspection technique et de la Sécurité (TIS)

Leader / *Chef* : B. de Raad

Deputy / *Adjoint* : G. Rau

Directorate Services Unit /

Unité des Services de la Direction générale (DSU)

Leader / *Chef* : N.F. Blackburne

Deputy / *Adjoint* : J.-D. Mandica

ENTRETIENS ANNUELS 1994

L'exercice débutera en janvier 1994, conformément aux procédures et au calendrier décrits dans la Circulaire administrative N° 26. Il se déroulera donc comme en 1993.

L'attention du personnel et des superviseurs est cependant de nouveau attirée sur les modifications suivantes, apportées en 1993 dans les domaines de la **formation** et de l'**hygiène et sécurité** :

- a) L'efficacité de la formation reçue et la fixation des nouveaux objectifs en matière d'enseignement doivent être examinés pendant l'entretien annuel au même titre que les objectifs et résultats professionnels.
- b) Les aspects du travail du membre du personnel touchant à l'hygiène et à la sécurité doivent également être examinés au cours de l'entretien annuel et tous les changements importants être consignés dans le questionnaire relatif aux risques professionnels détenu par le Service médical.

Il est aussi rappelé au personnel et aux superviseurs qu'ils peuvent se reporter au "Guide pour l'entretien annuel et l'évaluation du travail" publié et diffusé en février 1993. Des exemplaires sont disponibles à la Division du Personnel.

Mise à jour du récapitulatif des qualifications personnelles

Au cours de l'entretien annuel 1994, les membres du personnel seront invités à mettre à jour le récapitulatif de leurs qualifications personnelles, c'est-à-dire les renseignements informatisés concernant leur expérience, degré d'éducation, formation et connaissance des langues. Pour la majorité du personnel, les premières informations remontent à 1989 et nombreux sont les nouveaux membres du personnel qui n'ont pas encore rempli de dossier.

Chaque membre du personnel titulaire recevra donc sous peu un état de son dossier ou, le cas échéant, un questionnaire comportant les explications nécessaires. Les formulaires remplis ou mis à jour seront rassemblés dans les divisions puis retournés à la Division du Personnel au plus tard le 31 mars 1994.

Les formulaires ont été légèrement modifiés depuis 1989. Premièrement, ils ont déjà été actualisés grâce aux informations relatives à la participation aux cours d'enseignement du CERN (jusqu'à l'année universitaire 1992/93) tirées de la base de données des Services Educatifs. Deuxièmement, la partie "Informations complémentaires" a été supprimée afin d'éviter un double emploi avec le formulaire d'entretien annuel.

Division du Personnel
Tel. 4493

ANNUAL INTERVIEW EXERCISE 1994

This exercise will start in January 1994, according to the procedures and calendar described in Administrative Circular No. 26. The exercise will therefore take place as in 1993.

The attention of staff and supervisors is, however, again drawn to the modifications made in 1993 concerning aspects of **training** and of **health and safety**, as follows:

- a) The effectiveness of training received and the fixing of new training objectives are to be examined during the annual interview, in the same way as work objectives and results.
- b) Health and safety aspects of the staff member's work are also to be discussed during the Annual Interview, and any important changes are to be recorded on the Occupational Hazards questionnaire held by the Medical Service.

Staff and supervisors are also reminded of the Guide to the Annual Interview and Performance Appraisal which was published and distributed in February 1993. Copies are available from Personnel Division.

Update of Personal Skills Inventory

During the 1994 annual interview exercise, staff will also be invited to update their Personal Skills File - the electronically-stored information on experience, education, training and language proficiency. For most staff, the initial input of this information was in 1989, and many new staff have not yet completed their file.

Staff will therefore shortly receive a print-out of their file, or a questionnaire, where applicable, together with the necessary explanations for updating/input. The completed documents will be collected in the Divisions and returned to Personnel Division not later than 31 March 1994.

The files have been slightly modified since 1989. Firstly, they have already been updated with information on CERN training course attendance (up to the academic year 1992/93), obtained via an Education Services data-base. Secondly, the section "Other Information" is no longer used, in order to avoid duplication with the Annual Interview report form.

Personnel Division
Tel. 4493

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 18 January

PRESENTATION

Morning session : at 10.00 hrs - subject: FLUX2D

Afternoon session : at 14.30 hrs - subject: FLUX3D

AT Auditorium, bldg 30, 7th floor

Finite element program packages for easy computation of electromagnetic fields

The CEDRAT company at Grenoble, France presents two finite element program packages for the solution of electric, magnetic, and thermal field problems. The morning session is devoted to FLUX2D, the program for two-dimensional cases (nonlinear, time dependent electric and magnetic fields). In the afternoon session the capabilities of FLUX3D, the package for three-dimensional cases will be demonstrated.

Persons who are using the FLUX2D version already installed at CERN are invited to discuss their problems with the representative of CEDRAT.

Wednesday 19 January

PS SEMINAR

at 11.00 hrs – PS Auditorium

The Free Electron Maser : a solution to the production of the CLIC drive beam ?

by Jacques GARDELLE & Jean-Luc RULLIER /
Commissariat à l'Energie Atomique, Le Barp (France)

In the CERN study of future linear colliders (CLIC), the high energy gradient results from the transfer of electromagnetic energy from a drive beam to accelerating cavities. The drive beam is made of trains of intense bunches at a high frequency and its production is a key issue in the whole project. One possible and attractive solution consists of using the mechanism of the free electron laser in the amplification regime where the electron beam interacts with an external wave whose frequency is about equal to the bunching frequency. Experimental results obtained with a system delivering an output power of 50 MW at 35 GHz will be presented and discussed.

Wednesday 19 January

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

The quarks inside the nucleon – how do they look?

by Harald FRITZSCH / CERN & Munich

Hadrons are not only composed of quarks and gluons, the elementary fields of QCD. There is growing evidence that a new level of subnuclear structure exists, at which the baryons and mesons consist of three or two constituent quarks, which show a non-trivial structure themselves. Consequences for deep inelastic scattering, hadronic interactions, meson spectroscopy and the spin structure of the nucleon will be discussed.

Thursday 20 January

DETECTOR R & D COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Council Chamber

1. RD-5 Status Report: Study of muon triggers and momentum reconstruction in a strong magnetic field for a muon detector at LHC (RWTH Aachen–NIKHEF–H Amsterdam–Boston–BNL–KFKI Budapest–CERN–Firenze–Helsinki–UCLA–Louisiana–CIEMAT & Univ. Autónoma Madrid–ITEP Moskva–Nijmegen & NIKHEF–Padova–Riverside–La Sapienza & Tor Vergata Roma–Stony Brook–Åbo Akademi Turku–HEPHY Vienna–IEP & INS Warsaw–ETH Zurich; DRDC 93-49; E. Radermacher).
2. RD-10 Status Report: A study to improve the radiation hardness of gaseous detectors for use at very high luminosities (CERN–ICEPP Tokyo–Inst. Cantonal d'Ecotoxicologie Geneva–LIP Coimbra; DRDC 93-52; C. Garabatos).
3. RD-19 Status Report: Development of hybrid and monolithic silicon micropattern detectors (CERN–Collège de France–CPPM Marseille–EPF Lausanne–ETH Zurich–IMEC Leuven–Bari–Genova–Milano–Modena–Padova–Pisa–Roma–Trieste–GHS Wuppertal–Tech. Univ. Athens–Group Praha–Glasgow–Canberra Semiconductor NV–GEC Marconi–Smart Silicon Systems SA; DRDC 93-54; E.H.M. Heijne).

4. RD-21 Status Report: Development of a heavy flavor topology trigger for the collider B experiment, COBEX (UCLA–Lausanne–Massachusetts–MPI Heidelberg–IHEP Serpukhov; DRDC 93-57; J.G. Zweizig).
5. RD-30 Status Report: Study of an optical trigger to be used for beauty search in fixed target mode at the LHC (CERN–Lausanne–DAPNIA C.E. Saclay–Northern Illinois–Iowa–UCLA–Fermilab–Politechnica Bucarest; DRDC 93-56; J.-P. Perroud).
6. RD-31 Status Report: NEBULAS - A high performance data-driven event building architecture based on an asynchronous self-routing packet-switching network (CERN–Royal Inst. of Tech. Stockholm–Inst. of Radiation Sciences Uppsala–Alcatel Bell Telephone Antwerp–Hewlett Packard; DRDC 93-55; M. Letheren).
7. Proposal: CICERO: Control Information system Concepts based on Encapsulated Real-time Objects (CERN–CIEMAT Madrid–Inst. of Physics of the Academy of Sciences Prague–IVO International Helsinki–KFKI Budapest–SEFT Helsinki–SPACEBEL Brussels–USDAT Brussels–VALMET Automation Tampere–VTT Oulu; DRDC 93-50/P52; M. Le Goff).
8. Proposal: Superconducting strip detectors (CERN–HUT Low Temperature Lab. Otaniemi–VTT Otaniemi; DRDC 93-53/P53; T. Niinikoski).
9. Proposal: Development of quartz fiber calorimetry (CERN/LAA–CERN–Cornell–Bologna–Frascati–Pavia–Pisa–Torino–Florida State Tallahassee–ITEP Moscow–CRN Strasbourg–PHASE Strasbourg; DRDC 94-4/P54; P. Gorodetzky).

Closed session

following the Open Session continuing on Friday 21 January at 09.00 hrs, 6th floor Conference Room

Friday 21 January

SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP

at 10.00 hrs – TH Conference Room

Status, prospects & physics implications of lifetime measurements of beauty hadrons

This is the first in a series of six seminars on heavy quark physics prepared jointly by theorists and experimentalists from all four LEP experiments. The results obtained so far at LEP on the measurement of the lifetimes of inclusive and exclusive beauty decays are summarized. The prospects of improving these measurements at LEP are discussed. A theoretical evaluation of the results will be presented and important future measurements will be addressed.

Friday 21 January

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Fracture functions: an improved description of inclusive hard processes in QCD

by Gabriele VENEZIANO / CERN

We propose to describe semi-inclusive hard processes in perturbative QCD by means of "fracture" functions, hybrids between structure and fragmentation functions. We argue that fracture functions factorize correctly and evolve in Q^2 in a predictable way. As an application, we discuss how information on fracture functions obtained at HERA can be used to compute inclusive processes at future hadron colliders.

Friday 21 January

PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium
bld. 31/3-005

CXSOFT LSF (Load Sharing Facility)

by Jean SUPPLICK / Principal, CXSOFT, Convex Computer Corporation

CXSOFT is a business of Convex Computer Corporation, dedicated to providing high performance software solutions for scientists and engineers on RISC workstations. CXSOFT was formed to market and sell supercomputer software to the workstation marketplace where compute intensive environments are sophisticated and diverse. I will provide an overview of the features of LSF (Load Sharing Facility) which was developed by Platform Computing Corp. of Toronto, Canada and is available from CXSOFT on the HP, SUN, SGI, DEC, and IBM RISC architecture's. LSF provides the technology required for monitoring load and efficiently initiating tasks on remote hosts. Built upon this underlying technology are practical applications of the load-sharing technology in the form of a fully functional, distributed batch queuing system (lsbatch) and a transparent load-sharing interactive environment. Most important, LSF is extensible. By using the application program interface (API), users can easily enhance existing applications or create new, customised applications so that they become "load-aware".

Monday 24 January

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – ECP Conference Room
bld. 13/2-005

The ZEUS Leading Proton Spectrometer

by Christian NEMOZ / CERN-PPE

The LPS (Leading Proton Spectrometer) measures the momentum of forward particles (predominantly protons) in collider physics, so that in lowest order QCD, it tags the momentum of the interacting parton. One of the LAA projects was the conception of such a prototype spectrometer as a testing ground for developing radiation hard front end electronics and apparatus, and handling high rates of data flow for future accelerators. The full spectrometer, constructed in collaboration with other institutes, has been installed at ZEUS in Hamburg; it has starting operation and is producing results. The talk describes the apparatus with emphasis on features useful for LHC experiments, experiences in commissioning and first results.

Tuesday 25 January

SPS & LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Laser spectroscopy of metastable antiprotonic helium atomcules (SPSLC 94-4/M530, SPSLC 945/M531, SPSLC 94-6/M532) : T. Yamazaki.
2. Status report on CERES / NA45 (SPSLC 94-1/P280): I. Tserruya.
3. Study of electron pair and photon production in Pb-Pb collisions at the CERN SPS (SPSLC 94-2/ M529) : I. Tserruya.
4. Recent tests for experiment NA50 : L. Kluberg.

Closed session

at 14.00 hrs, Administration Building, 6th floor
Conference Room

Thursday 27 January

PRESENTATION

at 09.30 hrs – Auditorium

Recent developments in arc welding technology using modern industrial electronics

Tendances des développements dans la technique de soudage à l'arc grâce aux possibilités de l'électronique industrielle moderne

by Peter PUSCHNER / ELMA-Technik

Languages : English & French

Renseignements : F. Bertinelli / MT-MF / 5098

Jeudi 27 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.30 à 17.30 h – bât. 73/2-027

CRIS Industries SA (F) propose, en démonstration, un ensemble de mise en baie comprenant:

- un PC industriel AT 8 Slots, hauteur 4U, équipé d'une carte CPU 486 SX, d'un lecteur de disquette 3" 1/2 et d'un disque dur débouchable
- un bac clavier hauteur 1U avec clavier 102 touches AZERTY
- un moniteur SVGA hauteur 8U avec écran de 14" et filtre optique

Tous ces éléments répondent aux normes 19" et de protection EMI/RFI.

Langues : anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

Jeudi 27 janvier

SEMINAIRE DE BASE MT

Composants et fonctions principales des accélérateurs

à 09.00 h – Amphithéâtre AT
bât. 30, 7^e étage

Types d'aimants

par K. HENRICHSEN / CERN-AT

Thursday 27 January

PRESENTATION

at 10.30 hrs – CN Auditorium
bld. 31/3-005

High density printed circuit technology

by J.P. LUCAS / CIMULEC & J. CANDELIER / BSO, France

The CIMULEC company specialises in state of the art printed circuits :

- Multilayer PCB's
- Impedance control PCB's
- Flexible or rigid PCB's
- SMD with/without metal core PCB's
- Microwave PCB's

Of particular interest is a PCB technique that achieves multi-chip-module (MCM) packing densities.

The presentation will cover both the technology and the software support tools currently available.

M. Lucas

- Technology presentation
- Design Rules

M. Candelier

- Software design tools for MCM modules
- Estimation of electrical characteristics
- High Density routing techniques
- Extraction of electrical characteristics

There will be a workstation demonstration of the tools.

Languages : English & French.

Information: Brian Martin/ECP-RA/4915/bmartin@cernvm

Thursday 27 January

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium

Neutrino astronomy with deep underwater telescopes

by Christian SPIERING / DESY / IFH Zeuthen

Vendredi 28 janvier

PRESENTATION TECHNIQUE

de 14.00 à 17.00 h – bât. 31/3-005

NSI / Annecy (F) propose un séminaire réseaux locaux de terrain: multiplexage et contrôle réparti grâce aux solutions VAN (Vehicles Area Network) et LON (Local Area Network) de Echelon (USA).

Langues : anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI-A / 4585

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 3127

LECTURE SERIES

17 & 19 January

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Introduction to Supersymmetry
for Particle Physics**

by S. FERRARA / CERN-TH

Lectures 4 & 5

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

ELECTRONICS POOL USER FORUM

In the context of the regular "Liaison" meetings, the first "Electronics Pool Users Forum" will be held on Thursday 20 January at 14.00 hrs in building 14/4-030. The object of these

POUR / FOR INFORMATION

UNIVERSITE DE GENEVE

Département de physique nucléaire et corpusculaire
24, quai Ernest-Ansermet
1211 Genève 4
Tel. 022 702 6273
Fax 022 781 2192

Mercredi 26 janvier

SEMINAIRE DE PHYSIQUE CORPUSCULAIRE

à 17.00 h – Auditoire Stückelberg

Status of lattice QCD

by Federico RAPUANO / CERN, on leave from
Università di Roma "La Sapienza"

A short review of Quantum Chromodynamics on the lattice is given. I will also report on the main results obtained by the various groups active in the field.

24, 26 & 28 January

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

CP Violation in the Standard Model

by B. GAVELA / CERN-TH

A basic introduction to CP-violation will be developed, with emphasis on the three-generation Standard Model predictions for Kaon physics, electric dipole moments and B physics will be discussed in detail.

ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL

Tél. 5811

Jeudi 20 janvier

à 13.00 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par Rafel CARRERAS

discussions is to provide a regular, interactive and informal means of communication between the management and staff of the Electronics Pool and its users. The first meeting will be devoted to an overview of the Pool's organization (technical and financial) and its structure within the ECP Division Electronics Systems Support Group (ESS).

All those interested are cordially invited to come and to raise any relevant topics for discussion. The Fora will normally last only one hour, and will be held every third Thursday in the month.

For more information, contact Lennart Jirdén / 5125 / jirden@cernvm.cern.ch

A TOUT LE PERSONNEL REMUNERE

En 1994, les traitements mensuels nets seront virés au compte bancaire des intéressés aux dates suivantes :

mardi 25 janvier	lundi 25 juillet
vendredi 25 février	jeudi 25 août
vendredi 25 mars	lundi 26 septembre
lundi 25 avril	mardi 25 octobre
mercredi 25 mai	vendredi 25 novembre
vendredi 24 juin	lundi 19 décembre

Division des Finances

COMPUTING SUPPORT FOR ENGINEERING NEWSLETTER

Issue 18 of the CSENL has just been published. Its purpose is to keep the engineering community at CERN informed on the availability of support for their particular computing needs and on the direction in which this support is developing. Subscribers will receive copies automatically. In addition, copies can be obtained from Divisional Secretariats, the Main or Computer-Science Libraries or on request by mail or Email from me.

David Jacobs / CN / DJADJ@CERNVM

FOR SALE...

DC-current generators, year of manufacture ~1972.

- a) AEG generator
15 V / 5000 A
1465 turns / min
air cooled : 55 m³/min
- b) ACEC generator
400 V / 800 A
1450 turns/min

If you are interested, please contact W. Flegel, beep 7107, flegel@cernvm.cern.ch

COMITE DE SURVEILLANCE DES RESTAURANTS

Afin de faciliter la distribution du café et d'éviter une trop grande attente, 2 machines à café en self-service ont été installées en face du bar au Restaurant No 2 - bât. 504.

Attention: ces machines ne rendent pas la monnaie; cette dernière peut être demandée au kiosque à journaux.

Le prix du café en self demeure inchangé à 1,20 FS.

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

11 janvier 1994

**MODIFICATIONS APPORTÉES AUX STATUT ET RÈGLEMENT DU PERSONNEL
PAR LE CONSEIL DE L'ORGANISATION EN DÉCEMBRE 1993
ET POSITION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL**

Vous avez sans doute reçu une édition spéciale du Bulletin, datée du 22 décembre 1993, publié sur papier de couleur bleue et lu les communications officielles portant sur les *"Modifications apportées aux Statut et Règlement du personnel"* par le Conseil lors de sa session du 17 décembre dernier.

Nous allons vous décrire ici comment ont été prises les décisions sur le relèvement des traitements de base pour 1994 et, bien que ce point ne soit pas mentionné dans ce Bulletin spécial, sur le relèvement des pensions.

Le relèvement des traitements.- Rappelons que, selon le Statut du personnel, "le Conseil fixe et revoit périodiquement les barèmes des rémunérations" et que selon le Règlement du personnel, "pour la révision périodique des rémunérations, le Conseil utilise comme guide un indice dont il fixe la composition et le mode de calcul".

En 1979, le Conseil a approuvé un document, connu sous son numéro CERN/FC/2322 par lequel il a décidé de procéder à un examen général des traitements et des rémunérations tous les cinq ans (examen quinquennal, sur lequel nous reviendrons prochainement) et à des examens intermédiaires entre temps (examens annuels). Le barème des traitements de base du CERN est donc revu annuellement à l'aide d'un indice des traitements convenu, dont *"la finalité est d'assurer le maintien du rapport existant entre le barème des traitements du CERN et les salaires extérieurs pris comme base de comparaison lors de l'établissement du barème"*.

L'indice des traitements du CERN est fondé sur deux éléments:

- 1.- le mouvement du coût de la vie à Genève sur la période de douze mois précédente d'août à août;
- 2.- les augmentations de traitements réels nets alloués aux personnes employées par les Services Industriels de Genève (pour les grades 2 à 8) et par la Fonction Publique Fédérale (pour les grades 8 à 14) au cours de la même période

"Le premier élément sera accordé pour maintenir la valeur réelle (pouvoir d'achat) des traitements convenus. Le second devrait être accordé pour maintenir le rapport avec les traitements de référence utilisés."

Cette méthode est toujours en vigueur¹.

Cette année, le mouvement du coût de la vie à Genève était de 4,6% (brut); le premier élément était de 4,53% (net), en moyenne sur l'ensemble des grades; d'autre part, il n'y a pas eu d'augmentation des traitements réels nets intervenant dans le second élément.

Par conséquent, **l'indice calculé selon la méthode en vigueur était de 4,53% pour les salaires de base** et c'est ce qui a été proposé au Conseil par la Direction sur la demande insistante de l'Association.

Le relèvement des pensions.- Les Statuts de la Caisse de pensions disposent que *“le Conseil du CERN décide chaque année de l'adaptation des pensions (pension d'invalidité exclue), des montants fixes et des allocations. Pour ce faire, il considère notamment les critères retenus pour l'adaptation des traitements”*.

En fait, après la rédaction de ces Statuts, les autorités helvétiques ont, à la demande du CERN, précisé leur interprétation de l'article de l'Accord de siège, passé entre le CERN et la Suisse, concernant la protection sociale (article 21): selon cette interprétation, telle qu'elle a été reprise par la Direction en 1990, *“le niveau des prestations et des cotisations nécessaires devraient être déterminés en commun par les partenaires sociaux”*, donc en commun avec les représentants du personnel et des pensionnés. Malgré des demandes répétées de l'Association du personnel, les Statuts de la Caisse de pensions n'ont pas encore été mis en conformité avec l'Accord de siège.

Pour les pensions, qui sont soumises à impôt, **la valeur de l'indice permettant de maintenir le pouvoir d'achat était de 4,6%**, et c'est ce qui a été proposé en décembre au Conseil avec le plein accord du Conseil d'Administration de la Caisse de pensions, avis pris de son actuaire-conseil.

Réunion du Comité des Finances, le 14 décembre dernier.- Indice des traitements. Le délégué britannique a d'abord proposé un indice du matériel de 1,5% (au lieu de 2,2% calculé et demandé) car les budgets du matériels en Grande Bretagne sont réduits et, déclarant qu'il serait socialement inacceptable que le personnel du CERN reçoive moins que le matériel, a proposé un indice des traitements de 1,5% également, la situation n'étant pas brillante dans son pays².

Le délégué néerlandais a demandé que l'indice des traitements soit zéro ou très bas, en tous cas bien inférieur à la valeur calculée et demandée.

La déléguée allemande a manifesté sa sympathie pour les positions précédentes et a souligné les difficultés économiques dans les États membres où l'inflation n'est pas pleinement compensée³. Elle a alors ajouté que, la semaine précédente, le Conseil de l'EMBL (European Molecular Biology Laboratory, à Heidelberg, en Allemagne) avait accordé au personnel de cette organisation un relèvement de leurs traitements de 1,6%, qu'elle ne pouvait en conséquence approuver aucun autre indice et qu'elle faisait la proposition d'un relèvement des traitements du CERN de 1,6%.

Le Chef de l'Administration a alors montré l'évolution du pouvoir d'achat des fonctionnaires des États membres du CERN membres de la Communauté européenne et a indiqué que l'application de la méthode proposée en juin dernier aurait donné un indice de 3,1% (voir note 1).

¹ En juin 1993, la Direction a proposé au Conseil du CERN, en accord avec l'Association du personnel, une nouvelle méthode d'adaptation annuelle des traitements dans laquelle le second élément de la formule serait la moyenne, pondérée selon les contributions au budget du CERN des États membres du CERN qui sont aussi membres de la Communauté européenne, de l'évolution du pouvoir d'achat de leurs fonctionnaires nationaux, au cours de la période de référence. Sur la période considérée pour l'indice 1994, ce mouvement du pouvoir d'achat a été positif ou négatif selon les pays et sa moyenne s'établit à - 1,4%, ce qui aurait donné un indice calculé des traitements du CERN de 3,1% au lieu de 4,53%. Mais le Conseil n'a pas accepté cette nouvelle méthode lors de sa réunion de juin 1993.

² cependant, les chiffres officiels montrent une augmentation du pouvoir d'achat des fonctionnaires britanniques...

³ cela dépend des pays (voir les deux notes ci-dessus).

Le délégué français a trouvé la référence à l'EMBL acceptable et s'est rallié à la proposition allemande, ainsi que le délégué hongrois et le délégué slovaque.

Le délégué espagnol a proposé zéro pour-cent en tout.

Le délégué suédois, soutenu par les délégués polonais, finlandais, italien, tchèque, a proposé deux tiers de ce qu'aurait donné la méthode en juin, soit 2%.

Le délégué autrichien a proposé d'accorder le plein indice du budget du matériel, soit 2,2%, et, selon le raisonnement britannique, le même indice pour les traitements, soit également 2,2%.

Le délégué portugais a proposé 1,8% pour le matériel et pour les traitements.

Après la pause, le Président du Comité des Finances a procédé à plusieurs votes indicatifs sur les différentes propositions concernant d'abord l'indice du budget du matériel, avec une majorité pour une indice de 1,8%, puis celui des traitements:

- 4,53% (indice calculé): aucune voix pour, 16 voix contre et 3 abstentions;
- 2,0% (proposition suédoise): 9 voix pour, 8 voix contre et 2 abstentions, mais les contributions des États membres ayant voté pour ne représentaient pas 55% de la contribution totale, comme requis par les nouvelles règles de vote du Comité des Finances;
- 1,6% (proposition allemande): 9 voix pour, 5 voix contre et 5 abstentions, et les contributions des États membres ayant voté représentaient plus de 55% de la contribution totale comme requis.

Le Directeur général est alors intervenu pour essayer d'obtenir un indice du budget matériel un peu plus élevé, 2% par exemple, d'où d'autres votes et finalement le Comité des Finances a procédé à un vote formel sur l'ensemble suivant de relèvements: budget du matériel, 1,8%, traitements ou budget du personnel 1,6%, avec 8 voix pour, 5 voix contre et 5 abstentions⁴.

Nous expliquerons plus loin pourquoi nous écrivons *"traitements ou budget du personnel"*.

Premier commentaire.- Le Comité des Finances ayant voté son soutien à la proposition de la délégation allemande fondée sur le fait que le personnel de l'EMBL n'avait reçu, la semaine précédente, qu'un relèvement de 1,6%, l'Association a immédiatement pris contact avec l'Association du personnel de cette organisation, qui fait partie des Organisations coordonnées, ainsi qu'avec celle de l'ESO, qui en fait également partie.

Nous avons ainsi appris que le relèvement de 1,6% accordé à l'EMBL était un ajustement intermédiaire couvrant l'évolution des coûts sur 6 mois seulement (ajustement d'ailleurs rétroactif au 1er juillet 1993), en prévision d'un changement des dates d'adaptation passant du 1er juillet de chaque année au 1er janvier de chaque année à partir de 1994. La valeur de 1,6% était égale à la moitié de la moyenne pondérée des prix à la consommation pour leurs sept pays de référence pour la période allant du 1er juillet 1992 au 1er juillet 1993. Autrement dit, l'ajustement de 1,6% attribué à l'EMBL était un ajustement supplémentaire s'ajoutant aux ajustements couvrant les périodes de 12 mois avant et après le changement de leur année salariale!⁵

L'Association, notant avec désapprobation la passivité de la Direction dans ces discussions et trouvant inadmissible le procédé qui consiste à fonder une décision sur des informations tronquées et tendancieuses, a immédiatement écrit une lettre de protestation énergique à l'intention des membres du Comité des Finances, avec copie aux Présidents du Conseils, actuel et futur, aux Directeurs généraux, actuel et futur et aux membres du Conseil, rappelant la méthode en vigueur et demandant au Comité des Finances de revoir sa décision. Sans résultat.

⁴ une délégation n'était pas représentée pendant ce vote.

⁵ nous avons maintenant confirmation écrite de ces informations orales sous la forme d'un additif CCR/R(93)/ADD1 au 22ème Rapport du Comité de coordination sur les rémunérations.

Discussions supplémentaires.- Il est apparu plus tard qu'il y avait confusion supplémentaire sur ce qu'avait discuté et voté le Comité des Finances: alors que toute la discussion avait porté sur l'indice des traitements, le Président du Comité des Finances a déclaré par la suite qu'il avait fait procéder au vote sur l'indice du budget du personnel et non sur celui des traitements. Or ce n'est pas la même chose, car le budget du personnel contient des dépenses que la Direction doit payer en toute hypothèse (comme l'augmentation de sa contribution à la Caisse d'assurance maladie) et qu'elle retire d'abord ces dépenses du budget du personnel ainsi indexé, distribuant ensuite le reste au personnel. Nous considérons qu'en procédant ainsi, la Direction fait payer au personnel l'augmentation de la cotisation de l'Organisation à l'assurance maladie.

C'est ainsi que vous avez pu lire dans le Communiqué de presse publié par l'Organisation après la réunion du Conseil, que l'indice global du personnel était de 1,6% alors que vous avez lu dans le Bulletin, édition spéciale, que l'indice des traitements est de 1,2%.

Des tentatives ont été faites, y compris par les délégués du Comité des Finances qui pensaient avoir voté sur l'indice des traitements et non pas sur celui du budget du personnel, pour obtenir que, en cours d'année, les traitements soient réellement augmentés de 1,6% tout en préservant le budget du personnel 1994 ainsi voté. Elles ont échoués.

Réunion du Comité des Finances, le 14 décembre dernier.- Adaptation des pensions.

Le Président du Conseil d'Administration a d'abord proposé de relever les pensions de 4,6%, selon l'indice du coût de la vie à Genève.

Les délégués allemand et néerlandais, soutenus par le délégué français, ont proposé d'ajuster les pensions "comme les traitements", c'est-à-dire, comme l'a dit le Président du Comité des Finances, "*par 1,6%*" (*sic*).

Le Président du Conseil d'Administration, soutenu par les délégués suisse, polonais, allemand, tchèque, britannique, a alors proposé comme solution de compromis un ajustement de 3,0%, égal à la valeur adoptée pour l'ajustement des pensions dans le modèle actuariel de la Caisse de pensions⁶.

Dans la discussion, qui s'est déroulée en l'absence du Directeur général, il est apparu que certains délégués avaient oublié que le système de pensions du CERN est un système capitalisé et non pas un système budgétisé.

Lors des votes, la proposition initiale de 4,6% n'a reçu aucune voix pour et la proposition de 3,0% a été adoptée par 14 voix pour et 4 abstentions⁴.

Réunion du Conseil, le 17 décembre.- Le Conseil, sans discussion ni vote, a approuvé les recommandations du Comité des Finances telles que transmises par son Président.

Position de l'Association du personnel.- Vous avez pu remarquer que, contrairement à ce qui se passait lors d'années précédentes lorsque le Comité des Finances ou le Conseil refusait d'adapter les traitements selon les valeurs découlant des méthodes en vigueur, l'Association n'a pas organisé de réunions ou de manifestations du personnel.

En décembre 1992, lorsque des lettres des délégations allemande et britannique annonçant leur intention de ne pas approuver les indices calculés avaient été reçues et discutées au sein du CERN, l'Association avait organisé une démonstration et avait proposé au Conseil de négocier un "*prélèvement de solidarité*". Cette offre n'avait pas même reçu de réponse de la part du Conseil qui avait décidé, sans discussion, de réduire la valeur de l'ajustement accordé.

⁶ mais ce même modèle prend aussi 3,0% comme indice de l'augmentation du coût de la vie.

On notera que, partout ailleurs dans le monde civilisé, les niveaux de traitements et leurs adaptation à l'évolution des coûts font l'objet de discussions, voire de négociations avec les représentants du personnel. Rien de tout cela au CERN. C'est pourquoi, en 1993, l'Association n'a pas renouvelé sa proposition, ignorée l'année précédente.

Ceci ne veut pas dire que nous n'avons rien fait et que nous n'allons rien faire. Mais nous avons choisi, pour le moment, de suivre la voie juridique. Vous savez que deux requêtes ont été déposées auprès du Tribunal administratif de l'Organisation Internationale du Travail (TAOIT): l'une concerne l'adaptation des traitements pour 1992, l'autre concerne l'adaptation des traitements pour 1993. Ces requêtes arguent, entre autres, du non-respect d'accords négociés et du non-respect des méthodes en vigueur.

Dans l'attente des résultats de notre action juridique, nous avons proposé des modifications importantes des Statuts de l'Association du personnel, approuvées par l'Assemblée générale et soutenues par près de 80% du personnel titulaire qui a choisi d'y adhérer librement. Sur cette base, nous sommes en train de créer des liens avec nos collègues des autres organisations internationales et de préparer une défense commune.

Le Tribunal a examiné notre première requête lors de sa session de novembre 1993 et son jugement, que nous ne connaissons pas, sera rendu public le 31 janvier après-midi. Inutile de dire que nous attendons avec impatience de connaître les considérations du Tribunal et son jugement. Au vu de ce jugement et de ces considérations, nous pourrions examiner des aspects fondamentaux de la situation juridique du personnel du CERN vis-à-vis de l'Organisation qui l'emploie. Nous aurons alors une première évaluation du pouvoir et des limites éventuelles de notre action juridique. Nous verrons si nous avons des droits à faire respecter ou si nous devons tous nous préparer à les arracher par d'autres types d'action.

Nous vous informerons, bien sûr, du jugement du TAOIT et des conséquences qu'en tirera le Conseil du personnel. Celui-ci tiendra une réunion extraordinaire à ce sujet, le jeudi 3 février prochain, à 14 heures, dans l'Amphithéâtre du bâtiment principal. Nous ne manquerons pas de faire appel à vous, si nécessaire, par le biais d'interventions sur nos requêtes auprès du Tribunal.

En effet, ne serait-ce que pour demander le respect de certains principes, comme celui de la bonne foi, nous avons l'intention de déposer une troisième requête, concernant les adaptations de traitements pour 1994. Pour pouvoir vous y joindre, conservez précieusement votre feuille de paie de ce mois de janvier 1994.

En ce qui concerne les pensions, nous prenons contact avec les représentants des pensionnés, maintenant membres à part entière du Conseil du personnel ainsi qu'avec le Groupement des Anciens du CERN, pour organiser nos actions.

Nous vous tiendrons informés et, en attendant, veuillez recevoir

*
* nos meilleurs vœux à tous pour 1994 !!! *
*

CLUBS

SKI



Easyski

Nous vous rappelons que la section Easyski vous permet de vous initier à une nouvelle glisse, en organisant tous les dimanches à partir du 9 janvier 1994 des sorties à AVORIAZ qui consent aux membres du Ski-Club des tarifs préférentiels. 115: FF la journée sauf le samedi à 95: FF la journée. La section met à disposition le matériel spécifique nécessaire. Venez vous renseigner à la permanence du Ski-Club tous les jeudis soir ou auprès de A. GANDI (Tél. 3745)



SKI

Le second cours aura lieu à la Vattay le samedi 15 janvier. Départ de Challex (mairie) à 13h00, passage à Gex (en face de la poste) à 13h30, de Saint-Genis (place du stade) à 13h00. Confirmations au répondeur (767) 5050.

VELO



Le Comité du Vélo Club CERN présente à tous ses membres ainsi qu'à toute leur famille, ses meilleurs vœux pour la nouvelle année... et une pleine forme pour additionner les kilomètres au fil du programme 94!!

EXPOSITION ARTISTIQUE DU 10 AU 22 JANVIER 1994

Les expositions artistiques organisées par l'Association du Personnel recommencent ce 10 janvier avec la présentation des artistes amateurs du CERN. On pourra admirer des œuvres de peinture et de sculpture, des dessins, des aquarelles, des photos, des icônes, des peintures sur bois et sur porcelaine. Venez nombreux pour admirer et encourager le travail des artistes!



PHOTO

EXPOSITION DU PHOTO-CLUB DU 23 JANVIER AU 6 FEVRIER Bât. Principal (1er étage)

Dernier délai pour le dépôt des PHOTOS et DIAS, le mercredi 19 janvier dans le bureau de Mr. Van Praag. (Bât. 31 R005) ou à la permanence du mercredi 19 janvier à la salle des clubs (Bât. 504)



RUGBY

Reprise des entraînements le lundi 18h00, salle de la Golette à Meyrin. Jeudi 18h30 au terrain. Le Rugby vous présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année.

COOPERATIVES

INTERFON

(Bât.563)

Vous propose avec Explor'action Clio un voyage exceptionnel chez les derniers survivants de la préhistoire en Nouvelle-Guinée occidentale ainsi que la découverte du monde merveilleux de l'Océanie sur une petite île paradisiaque... 19 jours avec un accompagnateur au départ de Genève du 24 juillet au 11 août 1994. Pour tous renseignements et catalogues contacter **INTERFON**.

Permanence Technico-commerciale avec les cuisines REMA le mardi 18 janvier 1994 à 14h30.

ASSURANCE MALADIE COMPLEMENTAIRE A L'AUSTRIA

- Dans le cadre d'Interfon une assurance est proposée pour l'enfant, l'adulte, le retraité. Les cotisations sont fonction du lieu de résidence, de l'âge et du choix pour le lieu des soins.
- Les résidents en Suisse sont inscrits dans les catégories 3 ou 6.
- Les résidents en France ont le choix entre les catégories 1-2-3 s'ils se sont inscrits avant le 1.1.1993 ou si le souscripteur a moins de 50 ans lors de l'adhésion. Les catégories 4, 5 et 6 s'adressent aux personnes adhérant entre 50 et 58 ans.
- Les personnes nées entre le 01.01.1929 et 31.12.1975 cotisent comme "adulte" et celles nées avant le 01.01.1929 comme "retraité". La gratuité est accordée pour le 3ème enfant et au delà.
- Les dépenses maladie effectuées en France sont remboursées d'après le tableau de garantie pour toutes les catégories.
- Les dépenses maladie effectuées hors de France sont remboursées de la manière suivante:
 - Catégories 3 et 6: application du taux de change pour toutes les dépenses.
 - Catégories 2 et 5: application du taux de change pour l'hospitalisation et l'urgence uniquement.
 - Catégories 1 et 4: pas d'application du taux de change.
- Quand nous n'appliquons pas le taux de change nous retenons le montant de la dépense en SFR ou le convertissons en SFR (taux de change 3,4 à 4) et nous remboursons dans la limite des plafonds, 10% de ce chiffre (pas de ce montant!) en FF.
- Les garanties de base sont identiques pour toutes les catégories sauf l'indemnité décès qui n'est pas accordée aux catégories 4, 5 et 6.
- Montant des cotisations exprimé en FF pour 1994.

	Adhésion avant le 1.1.93 ou < 50 ans		
	Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3
Enfant	483	724	1207
Adulte	724	1018	1816
+ 65 ans	984	1477	2450

	Adhésion souscrite après 50 ans		
	Catégorie 4	Catégorie 5	Catégorie 6
Enfant	483	724	1207
Adulte	793	1115	1989

- l'appel de cotisation a été adressé aux anciens assurés à qui nous avons demandé de régler leur cotisation avec le salaire de décembre 93. Nous prenons de nouvelles adhésions jusqu'au 11 février.
- une permanence est assurée tous les jeudis au secrétariat de 13h00 à 16h30.

COOPIN (BÂT. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

Heures d'ouverture: tous les jours de 13h00 à 16h30.

Cette semaine, nous vous proposons :

- 30% sur les boucles d'oreilles "FANTASIE"
- 20% sur les calendriers en coton FISBA
- 10% sur tous les autres textiles :

Collants GIPSY en Lycra 15 den et opaques 60 den.

Chaussettes "DIM" hommes et femmes

Foulards en soie, etc.

- 50 % sur les lunettes de soleil ROYSOL et OPTIMOD

- 10 % sur les lunettes de soleil MB SUN

En stock : mini-torches "MAGLITE" et toute la gamme des calculatrices CASIO

NOUVEAU

Cassettes Vidéo KODAK à des prix très intéressants.

PROMOTION sur cassettes vidéo HG 195 à Frs. 52.-
(10 pièces): fabrication allemande.

En vente:

Montres et couteaux suisses "LOGO CERN".

Gagnez du temps, pensez COOPIN.

Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 17 janvier

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 DSR	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.60 FS b) 7.80 FS	a) 7.10 FS b) 8.10 FS	a) 20.50 FF b) 23.80 FF
Lundi Monday	a) Cordon bleu de dinde Cornettes au beurre Pois mange-tout b) Steak de bœuf haché Pommes boulangères Carottes baby	a) Saucisse à rôtir Pommes rissolées Salade verte b) Émincé de bœuf au paprika Nouilles au beurre Carottes baby	a) Émincée foies de volailles aux petits légumes Carottes vapeur b) Steak haché œuf à cheval Pommes frites Jardinière de légumes <i>Entrecôte grillée aux fines herbes</i> 30.00 FF
Mardi Tuesday	a) Anneaux de calamars Petits pois Riz blanc b) Côte de porc aux champignons Spaghettis Broccolis	a) Filet de sabre aux poireaux Pommes nature Salade verte b) Sauté de veau aux olives Spätzli dorés Courgettes aux herbes	a) œufs brouillés façon Magda Épinards à l'ail b) Poitrine de veau farcie à la provençale Pommes fondantes Gratin de courgettes <i>Andouillette de Troyes 30.00 FF</i>
Mercredi Wednesday	a) Cuisse de poulet Riz blanc Jardinière de légumes b) Ragout de porc Pommes mousseline Jardinière de légumes	a) Langue de bœuf sauce ravigotte Gnocchis Salade verte b) Jambon chaud sauce madère Gratin dauphinois Pois mange-tout	a) Croustade de fruits de mer Chou-fleur gratiné b) Sauté de bœuf bourguignon Coquillettes au beurre Ratatouille de légumes <i>Escalope de volaille à la crème</i> 26.00FF
Jeudi Thursday	a) Sauté d'agneau Flageolets Carottes et céleris b) Brochette mixed-grill Gratin de pommes de terre Haricots verts	a) Hachi parmentier Salade verte b) Poulet rôti aux herbes Pommes frites Gratin de chou-fleur	a) Jambon blanc poché au madère Haricots verts à l'ail b) Poule au pot sauce suprême Riz aux champignons Gratin de poireaux <i>Tomates farcies 26.00 FF</i>
Vendredi Friday	a) Steak d'agneau haché Riz sauvage Épinards b) Filet de langue Épinards en branches Pommes nature	a) Rôti de dinde aux champignons Pommes sautées à l'ail Salade verte b) Seiche au curry Riz créole Petits pois	a) Boulettes de bœuf rissolées aux oignons Blettes au jus b) Tranche de merlu sauce aux crevettes Pommes mousseline Salsifis au beurre

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00
Samedi et dimanche :
1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00
2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2
Lundi au vendredi :
de 06h30 à 18h00
Samedi :
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3
Lundi au vendredi :
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1994

Weekly Calendar

Lundi Monday	17.1	Mardi Tuesday	18.1	Mercredi Wednesday	19.1	Jeudi Thursday	20.1	Vendredi Friday	21.1
11.00 A ACADEMIC TRAINING Introduction to supersymmetry for particle physics (4) by S. FERRARA / CERN-TH	10.00 AT PRESENTATION Finite element program packages for easy computation of electromagnetic fields 10.00 hrs FLUX2D 14.30 hrs FLUX3D	11.00 A ACADEMIC TRAINING Introduction to supersymmetry for particle physics (5) by S. FERRARA / CERN-TH	11.00 PS PS SEMINAR The Free Electron Maser : a solution to the production of the CLIC drive beam ? by J. GARDELLE & J.-L. RULLIER / CEA, Le Barp (France)	09.00 C DETECTOR R & D COMMITTEE Open session	10.00 TH SEMINAR ON HEAVY QUARK PHYSICS WITH LEP Status, prospects & physics implications of lifetime measurements of beauty hadrons				
		11.00 PS THEORETICAL SEMINAR The quarks inside the nucleon - how do they look? by Harald FRITZSCH / CERN & Munich		13.00 A ENSEIGNEMENT GÉNÉRAL Sciences pour tous par Rafael CARRERAS	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Fracture functions: an improved description of inclusive hard processes in QCD by Gabriele VENEZIANO / CERN				
		14.00 TH THEORETICAL SEMINAR The quarks inside the nucleon - how do they look? by Harald FRITZSCH / CERN & Munich			14.00 CN PRESENTATION CXSOFT LSF (Load Sharing Facility) by J. SUPPLICK / CXSOFT, Convex Computer Corp.				
	24.1		25.1		26.1		27.1		28.1
	09.00 A SPS & LEAR EXPERIMENTS COMMITTEE Open session			09.00 AT SEMINAIRE DE BASE MT COMPOSANTS ET FONCTIONS PRINCIPALES DES ACCELERATEURS Types d'aimants par K. HENRICHSSEN / CERN-AT					
11.00 A ACADEMIC TRAINING CP violation in the Standard Model (1) by B. GAVELA / CERN-TH		11.00 A ACADEMIC TRAINING CP violation in the Standard Model (2) by B. GAVELA / CERN-TH		09.30 A TECHNICAL SEMINAR Recent developments in arc welding technology using modern industrial electronics by Peter PUSCHNER / ELMA-Technik				11.00 A ACADEMIC TRAINING CP violation in the Standard Model (3) by B. GAVELA / CERN-TH	
11.00 E DETECTOR SEMINAR The ZEUS Leading Proton Spectrometer by Christian Nemoz / CERN-PPE									
	14.00 CN PRESENTATION Present & future logic synthesis with ISDATA's LOC/IC tools by P. BAUER & DITZINGER / ISDATA, Germany & A. GILGEN / REDACOM, Switzerland							14.00 CN PRESENTATION TECHNIQUE NSI / Annecy (F) : un séminaire réseaux locaux de terrain	

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bdt. 500

TH Theory/Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bdt. 4

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre AT / bdt. 30, 7e étage

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005
Amphithéâtre CN - bdt. 31/3-005

E BCP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence BCP, bdt. 13/2-005

S SL Auditorium - Prévesin / bldg 84d, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévesin / bdt. 84d, 1er ét.

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bdt. 503

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Communications Section (DSU) : bldg 50/1-030, tel. 3475

e-mail : weekly_bulletin@cern.ch
staff.association@cern.ch

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tel. 2819
Section Communications (DSU) : bdt. 50/1-030, tel. 3475